

ISAAC ALBÉNIZ

1860 - 1909

Sous le palmier

(Bajo la palmera)

Nº 3 aus "Cantos de España", op. 232
für Klavier / for piano

für zwei Gitarren bearbeitet von /
arranged for two Guitars by

Thomas Königs

Sämtliche Fingersätze und Zeichen sind internationaler Standard. Die Erklärung der folgenden Zeichen mag für den Spieler von Nutzen sein:

All fingerings and indications confirm with international standards. Explanation of the following signs may be useful:



"Kipp - barré", d. h. der erste Finger geht in barré - Stellung, greift die erste Saite mit dem Fingeransatz, ragt aber in die Luft, so dass fast alle anderen Saiten leer gespielt werden können. Sinnvoll ist diese Technik vor allem als barré - Vorbereitung, bzw. kurz danach.

"Hinge - barré", first finger forms the barré pressing the first string leaving the first finger in the air so that most of the open strings can be played. This technique should be used especially in preparation for a barré or immediately after one.



Bindung - erzeugt durch die linke Hand.

LH - hammer on or pull off.



Flageolettöne werden mit viereckigen Notenköpfen in der richtigen Tonhöhe angezeigt.

Harmonics are shown by a diamond shaped note-head at their true pitch.

(5)

Bundangabe.

Fret indication.

Die originalen Phrasierungs- und Artikulationsbezeichnungen sind weitestgehend beibehalten worden, obwohl sie auf einem anderen Instrument eine neue Bedeutung erhalten können.

Diese Umsetzung überlasse ich absichtlich dem Gefühl der Interpreten.

Fingersatz und insbesondere ‚linke Hand Legati‘ sind häufig aus interpretatorischen Überlegungen entstanden. Sollte der Spieler alternative Ideen darstellen wollen, so möge er sich frei fühlen, die Vorschläge des Bearbeiters zu ändern.

Wie bei allen Bearbeitungen sollte der Instrumentalist immer die originale Vorlage einsehen und sich die ursprüngliche Fassung anhören.

T.K.

www.thomaskoenigs.de

Sous le palmier

N° 3 aus "Cantos de España", op. 232

Eingerichtet für zwei Gitarren von /
Arranged for two Guitars by
Thomas Königs 2009

Isaac Albéniz
1860 - 1909

Allegretto ma non troppo

The musical score is arranged for two guitars, with measures 1-4 on the first system, 5-9 on the second, 10-13 on the third, and 14-18 on the fourth. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto ma non troppo'. The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (f marcato, pp, dolce legato, sf, poco riten., f, ff, p, pp, dolce), and articulation marks (accents, slurs). The first staff is marked with a 'II' and the second with a 'CV'. The score is arranged for two guitars, with measures 1-4 on the first system, 5-9 on the second, 10-13 on the third, and 14-18 on the fourth. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto ma non troppo'. The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (f marcato, pp, dolce legato, sf, poco riten., f, ff, p, pp, dolce), and articulation marks (accents, slurs). The first staff is marked with a 'II' and the second with a 'CV'. The score is arranged for two guitars, with measures 1-4 on the first system, 5-9 on the second, 10-13 on the third, and 14-18 on the fourth. The key signature is D major (two sharps) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegretto ma non troppo'. The score includes various musical notations such as triplets, dynamics (f marcato, pp, dolce legato, sf, poco riten., f, ff, p, pp, dolce), and articulation marks (accents, slurs). The first staff is marked with a 'II' and the second with a 'CV'.

18 **CV** $\frac{1}{2}$ CV

simile ***sf***

VII

23 **IV** *rit. molto* **CV** *a tempo*

cresc.

CV CV VII

cresc.

27 $\frac{1}{2}$ C II

cresc.

31 ***ff*** *rit.* *rit.*

rit. molto

a tempo

35

8

dolce

35

8

③ 3

sf

3

3

3

3

a tempo

39

8

cresc.

rit.

pp

pp sempre

39

8

2 2

3

7

3

3

3

3

CVII

44

8

cresc.

rit.

44

8

3

3

3

3

7

a tempo

49

8

4

4

1 2

2 2

49

8

3

3

3

3

3

69 *cresc. dim. e ritard. molto*

73 *sf* *rubato* *art. harm.* *harm.*

77 *Andante* *pp* *art. harm.*

81 *dim.*

85 $\frac{1}{2}$ CV

85 $\frac{1}{2}$ C II rit. 3

③ 1 4 4

3 ②

① ②

89 marcato

89 *ppp* 3 3 3 3 3 3 3 3

89 *ppp* 3 3 3 3 3 3 3 3

93 rit. — — — molto — — — e — — — perpendosi

93 3 3 3 3 3 3 3 3

② ③ ① ③

Andante

97 3 4 3 3

97 *pp* 3 3 3 3

97 *harm. ppp* 3 3 3 3

② ③